

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten
Band: 78 (1971)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ueber **100 000** unserer **Schußspulenbehälter aus Kunststoff** befinden sich seit vielen Jahren bei größter Beanspruchung im Einsatz in Textilbetrieben in aller Welt. Sie haben sich durchwegs bewährt.

Gleichfalls haben wir in den vergangenen Jahren **Millionen von Kunststoff-Konen und Spulen** der in- und ausländischen Textilindustrie geliefert. Unsere Stärke liegt in der Qualität, im Finish und im günstigen Preis. Verlangen Sie Muster und Referenzen!

Auch für anderes Textilzubehör sowie für technische Hilfsmittel und Transportgeräte empfehlen wir uns als Ihr Lieferant.

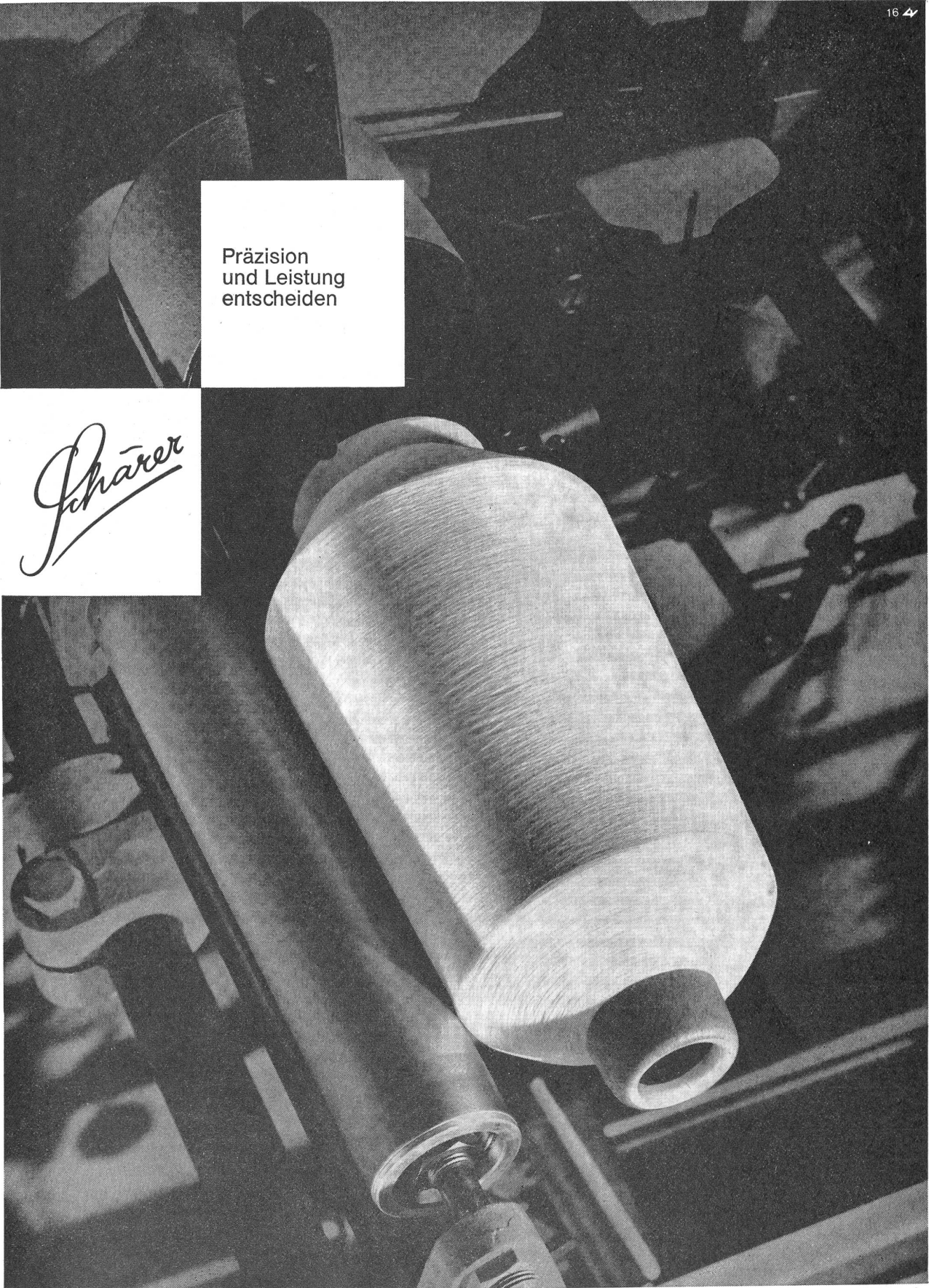


HCH. KÜNDIG + CIE.
CH-8620 Wetzikon (Zürich)

Postfach 57 Telex 54124 Telephon 051 / 77 09 34

Präzision
und Leistung
entscheiden

Schärer



Maschinenfabrik Schärer CH-8703 Erlenbach-Zürich/Schweiz



8805 Richterswil

Gartenstrasse 19
Tel. 051/76 47 77

Textilmaschinen und Apparate
Technische Artikel

Von A bis Z

Kammnadeln	Klauenbremsen
Kaninchenfelle	Klauenöl
Karabinerhaken	Knotenketten
Kardennadeln	Knoter für Katzenknopf
Kartenbindschnüre	Korrigierplättchen
Kartenglieder	Kreidehalter zu
Kartonhülsen	Markierstiften
für Spinnerei, Weberei,	Kugelschreibstifte
Zwirnerei	Kugelspitznadeln
Katzenfelle	Kunststoffbehälter
Kettenglätte	Kurzzeitmesser
Kettbäume aus Leichtmetall, Fabrikat Schwede	
Kettenspannungsprüfer FATEX	
Kratzenrauhmaschine Kettling & Braun	
Kratzen-Walzen-Schleifmaschine Kettling & Braun	
Krumpfmaschine «London Shrunck» Kettling & Braun	

WIPPERMANN



Präzisions- Rollenketten Antriebe

von 6 mm bis 1 1/2"-Teilung sofort ab Lager
lieferbar.

Zubehör

DUROGLISS Kunststoff-Gleitschienen und
-Bänder. MORSE Rutsch-Naben.

Verlangen Sie bitte unseren Katalog oder
Vertreterbesuch. Wir beraten Sie jederzeit un-
verbindlich.

Plüss + Co.

Ketten und Zubehör • 8001 Zürich
Talstrasse 66 Telefon 051/27 27 80
Postfach: 8039 Zürich



Alle Inserate durch
Orell Füssli-Annoncen



Service und Qualität

Dessins - CRÉATION

E. Kappeler

Telephon 051/56 77 91
Rütihofstr. 19, CH-8049 Zürich

Bureaux und Technik:
Patronage und Jacquardkarten

Fritz Fuchs

Telephon 051/60 02 15
Weinbergstr. 85, CH-8006 Zürich



Gebrüder ITEN
Textilspulenfabrik
CH-6340 Baar
 Telefon 042/31 42 42/43

mehr als 100 Jahre
Spulen für die Textilindustrie

Nachfolger von Erwin Meyer, Spulenfabrik, Baar

Automaten- und Schusspulen

Spezialität: Spulen mit LOEPFE-Reflexband

Doppelkonushülsen und Zwirnhülsen aus Leichtmetall

für Hamel-Stufenzwirnmaschinen

Streckzwrnhülsen

aus Leichtmetall und Stahl

Selbstschmierende Glissa-Lager



Einige Dimensionen
aus unserem reich-
haltigen Vorrat.
Nach Möglichkeit
genormte Grössen
verwenden, da kur-
ze Lieferfristen und
vorteilhafte Preise.

Gehäusebohrung H7

d	D	L
3 F7	6	4
6 F7	10	10
9 F7	16	12
14 H7	20	21
18 E7	24	25
20 E7	28	20
25 E7	30	30
30 F7	40	40
40 E7	50	42
55 F7	68	50

Nr. a 274

Aladin AG. Zürich

Claridenstr. 36 Tel. (051) 36 41 51

Baumwollgarne

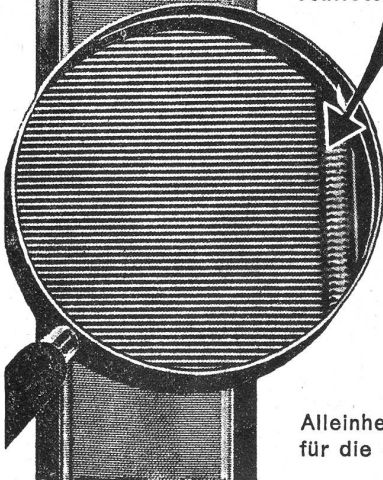
la kardiert, Cops oder Konen

Duraflox – Hochmodul

Spinnerei Stahel & Co. AG, 8487 Rämismühle
 Telefon 052 / 35 14 15 ZH

DURAFLEX Webeblätter

mit elastischem
Kunststoff-Bund



erhöhen Ihre
Gewebequalität,
verhindern
Streifenbildung
und
Blattzahnbrüche

Alleinhersteller
für die Schweiz:

Hch. Stauffacher & Sohn



Schwanden Gl.
Tel. (058) 7.11.77

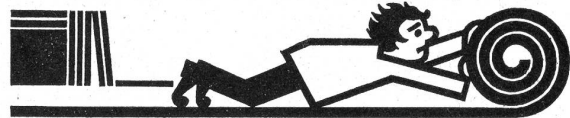


EINKAUFS- CENTER aller

Bodenbeläge Teppiche
 Linoleum Plastikbeläge
 Parkett Isolationen

8855 Wangen / SZ
 Bahnhofstrasse
 Telefon 055 / 7 49 43

Verlangen Sie Muster und Preise
 Prompt ab Lager lieferbar



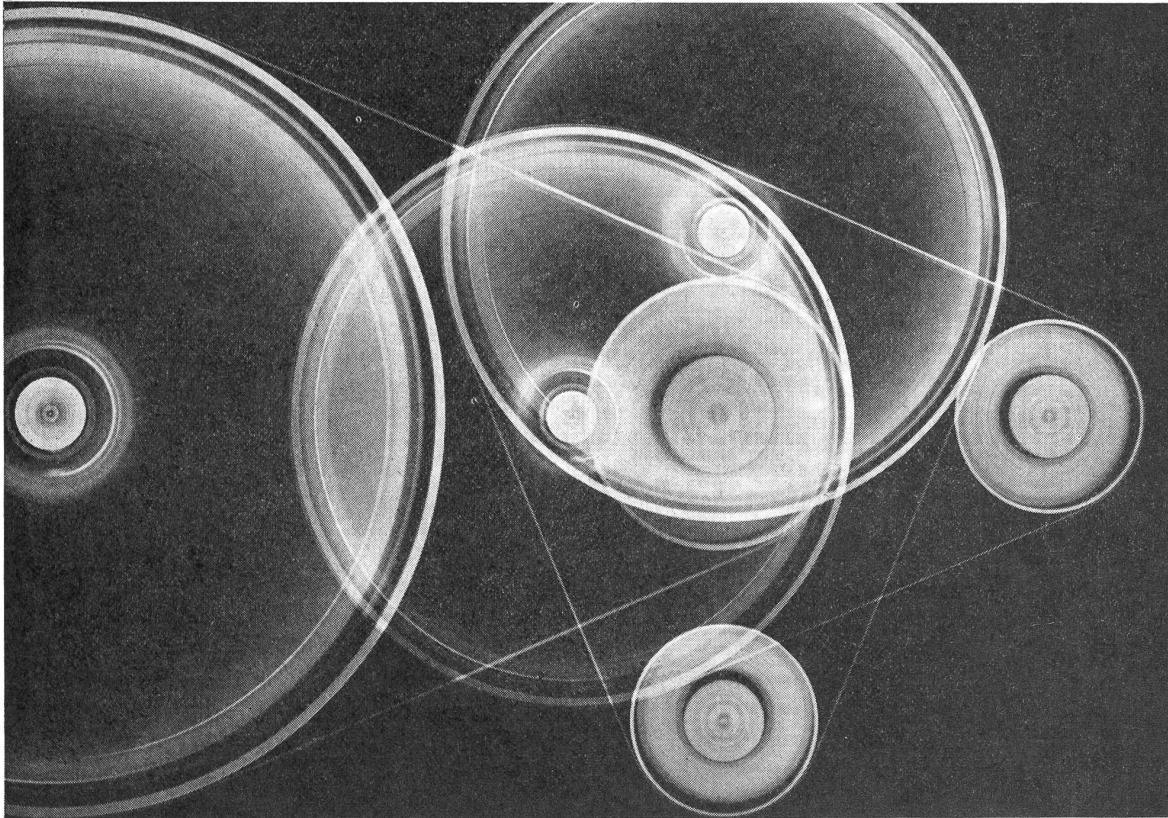
**Plazierungen können nur als Wunsch,
 nicht als Bedingung
 angenommen werden !**



Nef+Co.
 St. Gallen / Schweiz
 Telefon 071 23 36 36
 Telex 77509

Bewegung

Mit Habasit ist Bewegung verbunden. Bei modernen Riementrieben oder Transportbändern ist solche Bewegung mess- und steuerbar. Mit dem Habasit-System sogar auf zuverlässige Weise. Dadurch werden Sie selbst zum Fachmann auf diesem Gebiet, der die optimale Leistung Ihrer Anlagen mit einfachen Hilfsmitteln bestimmt. Und wir befassen uns mit den technologischen Anforderungen zukünftiger Bewegungsabläufe, damit für Ihre weiteren Entwicklungen wissenschaftliche Prüf- und Forschungsergebnisse zur Verfügung stehen.



Mit Habasit-Treibriemen und Transportbändern kaufen Sie über sichere und wirtschaftliche Bewegung hinaus die weltweiten Erfahrungen von morgen.

Habasit AG CH-4153 Reinach-Basel, Telephone 061/76 70 70



An Habasit AG
CH-4153 Reinach

Bitte senden Sie uns Ihre ausführliche Dokumentation

Firma _____

Ort _____

Sachbearbeiter _____





BRITISH TEXTILE MACHINERY

6th International Exhibition of Textile Machinery

Aljaba Ltd.

Rotations-Filmdruckmaschinen
Simplex und Duplex Druckmaschinen
und Filmdruckzylinder

David Almond Ltd.

Bankbüschelmaschinen und Zubehör

Andrew Engineering (Nottingham) Ltd.

Andrew Vakuum-Dampfautoklaven

Ascotex Ltd.

Fadenführer und Fadenspannungs-
vorrichtungen aus keramischen Stoffen
und Metallen

Thomas Ashworth & Co. Ltd.

Bäume mit geschmiedeten Flanschen oder
Spritzgussflanschen für Ketten und Gewebe,
Reifenkord und Wirkware
Waren- und Aufwickelwalzen

Bates Textile Machine Co. Ltd. (Leicester)

Gewebebeschaumaschine, Dampfkalender
für röhrenförmige Gewebe

Bentley Engineering Co. Ltd.

(A member of the Bentley Engineering Group Ltd.)
Doppel- und Einzelzylinder-
Fassbekleidungsmaschinen
Einfach-Jersey-, Interlock- und
Rippmaschinen

Charles Booth Ltd.

Metallische Rietblätter und Konusse
Präzisionswalzdraht-Textilbeschau- und
-messmaschinen usw.

British Northrop Sales Ltd.

Sensamatic Webmaschine mit 342 cm
Rietblattweite (135")
Webstuhlleistungs-Analysiervorrichtung
mit Gestell

J. Brooksbank Ltd.

Zubehör aus Leder und synthetisches
Zubehör für Kämm-, Spinn- und
Webmaschinen

Brown & Green Ltd.

(A member of the Bentley Engineering Group Ltd.)
Wäscherei- und Strickwarenpreser und
chemische Reinigungsmaschinen

Camber International (England) Ltd.

Einfachtricot-Rundstrickmaschinen für die
Erzeugung von Mode-, Polster- und
Industriestoffen

Carding Specialists Co. Ltd.

Hochleistungskarden, Einzel- und Tandem-
Crosrol-Ausrüstungen für den Kardenumbau
Elektromotoren, Filteraggregate für
Staubabsauganlagen, Maschinen zur
Verarbeitung von synthetischen Faserstoffen

W. J. Clarkson Ltd.

Automatische Taschenfixiermaschine und
Mechanisierung von zusammengenähten
Schichtstoffen mit Hilfe von
Nähvorrichtungen bei niedrigem
Kapitalaufwand

William Cotton Ltd.

(A member of the Bentley Engineering Group Ltd.)
Cotton- und Flachstrickmaschinen
mit Jacquardvorrichtungen und
Rippbeschichtungsschienen

Courtaulds Engineering Ltd.

Färbekreislaufregler «Celcon 1», «Celcon 2»
und Bauserie II

The Crabtree Engineering Group Ltd. (Colne)

Zusatzaggregate und Instrumente
Metall/Keramische Führer
Spanneinheiten, Federn mit metallischen
Sonderüberzügen

Crowther Ltd.

Neue Zettelmaschinen
für Strickereiabbäumung (einschliesslich
Diabolo) und Kleinwaren

Cutting Machinery Ltd.

Schneidemaschinen
Streifenschlitzmaschinen
Einzelschneideköpfe

Davidson Industries

Färbereifedern für die Texturierung
und Garnverarbeitung
Filterkonusse und -tuche

Dayco Rubber (UK) Ltd.

Zubehör aus Gummi und Kunststoffen
für Spinn-, Schlicht-, Web-, Texturier-
und Veredlungsmaschinen
Schleifmaschinen für Druckwalzenbezüge

Detexomat Ltd.

Hersteller von automatischen
Strumpfwarenanlagen
Maschinen, einschliesslich automatischer
Formzehenschiesser

Devoe & Co. Ltd.

Jacquardmaschinen für Namenleisten
und gewebte Tücher

Samuel Dracup & Sons Ltd.

Jacquardmaschinen für alle Gewebe
mit Phantasiebindung

Dronfield Bros. Ltd.

Schleif-, Wartungs- und Testmaschinen

Durcam Research & Development Co. Ltd.

Schützenlose Teppichmaschine mit
elektronisch geregelterm Farbenaggregat

G. Durrant & Sons Ltd.

Kontrolle und Aufrollen von Wirkwaren

Dysprings Ltd.

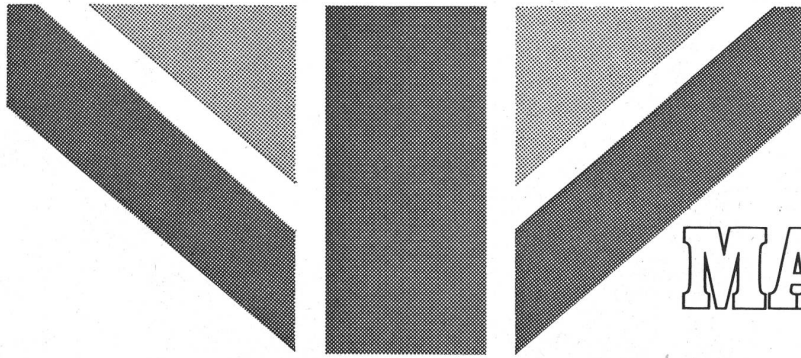
Färbereifedern aus nichtrostendem Stahl

Eadie Bros. & Co. Ltd.

Spinn- und Zwirringe und Ringläufer

PARIS

22nd June — 1st July



BRITISH TEXTILE MACHINERY

6th International Exhibition of Textile Machinery

The English Card Clothing Co. Ltd.

Kardenbeschlag für Woll-, Kammgarn-, Vliesstoffsysteme und Kompaktkarden
Spezialdrahtbeschlag für Rauhaschinen
Aufziehanlagen

FMK Manufacturing Ltd.

Färbefedern mit einem guten Ruf
für Korrosionsbeständigkeit

Fabprint

Textilfilmdruck — ein-, zwei- und dreifarbig
Dauerdruckmaschine für mehrfache Bänder

Fielden Electronics Ltd.

Temperaturregelungs- und automatische
Ueberwachungssysteme für Textilmaschinen

Garnett-Bywater Ltd.

Komplette Anlagen für Vliesstoffe
Karden und Öffnungsmaschinen
Nadelstanzen
Starrer Kardenbeschlag (Garnettbeschlag)

Gemmill & Dunsmore Ltd.

Ringzwirnmachines für mittlere
und grobe Garne
Ringgrößen: 8,9 — 25,4 cm

Hall Textiles (Mansfield) Ltd.

Beschau- und Wendemaschinen
für Strümpfe und Kleidungsstücke
Volumetrisch verstellbare Beine
Beschneidemaschinen
Volumetrische Beschauvorrichtung
mit Innenbeleuchtung für Schlüpfer
Beschauvorrichtung mit Innenbeleuchtung
für Büstenhalter

John T. Hardaker Ltd.

Jacquard- und Jacquarettvorrichtungen
Musterschneidemaschinen
Warenbaumspeicherung
Teppichantierung und Fliesenschnitten

Harrico (Oadby) Ltd.

Spezialisten in der Herstellung von Färbe-
und Veredlungsmaschinen

Irvin Hudson Ltd.

Mechanische, elektrische und elektronische
Ketten- und Schusswächter
Qualitätskontrollvorrichtungen
für Webstühle

Hunt & Moscrop Ltd.

Maschinen für Zurichtung gewebten
Materials und Baumwoll-Wirkwaren

ICI Mond Division

Die neuen «Markal»-Verfahren zum
Waschen, Entschlichten und Bleichen
von Textilware erzielen bessere und billigere
Vorbereitung für eine grosse Auswahl
von Geweben

I. D. Packaging Ltd.

Schrumpfpackmaschinen für den Industrie-
und Hausgebrauch

Instron Ltd.

Instron Universal Materialprüfgeräte

K. D. G. Instruments Ltd.

Hochleistungsspulmaschinen, Spulenprüf-
und Spulenzusammenbaumaschinen

William Kenyon & Sons Ltd.

Kennylbond Spindelband, Klebvorgang
Moderne mechanische
Kraftübertragungsanlage

Kintslaid Engineering Co. Ltd.

Kraftmatic-Maschine Bautyp T 100 für ein-
oder doppelseitige Florgewebe

A. Kirkland & Co. Ltd.

Doppeltrikotwirkmaschinen

Leemetals of Macclesfield

Färbemaschinen für alle Textilarten

Lupton Brothers Ltd.

Webstuhlbreithalter und Textilzubehör

James Mackie & Sons Ltd.

Maschinen für Jute-, Kenaf-, Flachs-, Sisal-,
Woll- und synthetische Fasern

Mather & Platt Ltd.

«Vaporloc» Bleichanlage
Textilaustrüstungsmaschinen

Mattersson & Sons Ltd.

Bandwebstühle für alle Tuch- und Garnarten

Meiners Optical Devices Ltd.

Fehlersuch- und Abstellvorrichtungen
für Wirk- und andere Arten
von Textilmaschinen

William Mitchell (Sinkers) Ltd.

Strickwarenelemente für nahtlose
Oberbekleidungs- und
Unterwäschemaschinen

Modern Rollers Ltd.

«Roberto»-Walze

S. A. Monk Ltd.

(A member of the Stibbe-Monk Group)
Maschinen für fassongestrickte Ober- und
Unterbekleidung

Mount Hope Machinery Ltd.

Bahnbehandlungsanlage
für Textilveredlungsvorgänge

Muschamp Ltd.

Doppeldrahtzwirnmachines und Präzisionsspulmaschinen
für Teppichgarne

N. V. Tools Ltd.

Hilfseinrichtungen für Textilmaschinen

Neil & Spencer Ltd.

Lösungsmittelmaschinen und -systeme
Nassverarbeitungsmaschinen zum Waschen,
Färben und Veredeln
Rückgewinnungsanlagen für aktivierte
Kohlenstofflösungsmittel

Sir James Farmer Norton & Co. Ltd.

Maschinen zum Färben und Waschen
von Baumwoll- oder Kunstfaserwaren

Parks-Cramer (Great Britain) Ltd.

Ueberkopffahrende Reinigungsanlagen
Systeme zum Ausfindigmachen
von abgerissenen Fäden, zur Ueberwachung
der Spinnsaalleistungsfähigkeit
Sammelsysteme für abgerissene
Fadenenden
Eingebaute Staub- und
Faserabsauganlagen
Zentrale Abfallverwertungsanlagen
Elektrostatistische Niederschlagsanlagen

Samuel Pegg & Son Ltd.

(A member of the Bentley Engineering Group Ltd.)
Färbe- und Veredlungsmaschinen

Pendhill Engineering Ltd.

Tufting-Maschinen und Warenbaumgestelle

Petrie & McNaught Ltd.

Wasch- und Trockenanlagen für lockere
Fasern, Garne und Bänder

Phillips & Sons (Manchester) Ltd.

Automatische Musterauslegemaschine
und Förderbandaggregate
Bandmesser-Zuschneidemaschinen

Edgar Pickering (Blackburn) Ltd.

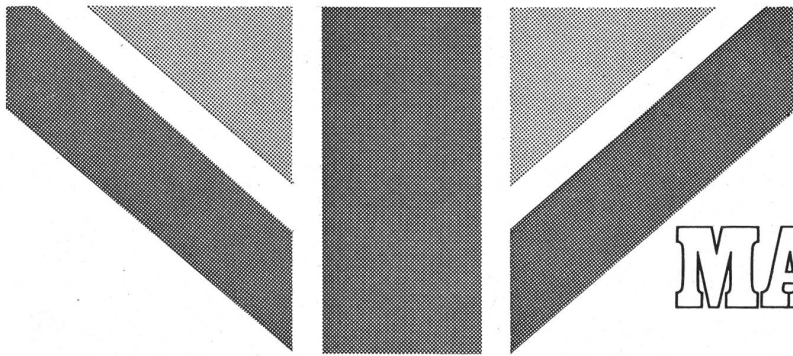
Tufting-Maschinen und Zubehör
Färbe-, Druck- und Ausrüstungsanlagen

Platt International Ltd.

Vorbereitungs-, Spinn- und Zwirnmachines
für natürliche und synthetische Fasern
Hedeschneider
Verzugsdrehungs- und Texturieranlagen
Kettenwirk- und Vorbereitungsmaschinen
Färbe-, Bleich- und Schlichteanlagen
Spulen-Axminster-Teppichwebstühle
Egreniermaschinen
Ballenpressen

PARIS

22nd June — 1st July



BRITISH TEXTILE MACHINERY

6th International Exhibition of Textile Machinery

Plasticisers Ltd.

Strangpressenstrasse des Herstellungstyps I für Laboratoriumszwecke
Strangpressenstrasse des Herstellungstyps II A für Stapelfasern aus Polyolefinen

The Plessey Company Ltd.

Antistatische und hartkeramische «Unilator»-Fadenführer

Pneumatic Conveyors Ltd. (Huddersfield)

Oelungsanlagen für Wolle, Mischanlagen
Sammelvorrichtungen für Kardenabfallenden

Polymark Ltd.

Polymark-Transat-System für fusionierbare Etikettierung von Kleidungsstücken und Textilwaren

Precision Processes (Textiles) Ltd.

Cubex International Textilprüfmaschinen

Preston Engineers (Precision) Ltd.

PEP-Greifer, Schneidmesser
Pneumatische Reparaturpistolen
Kombinationsschleifmaschinen für Greifer und Messer
Zubehör für Tufting-Maschinen

Proctor Dalglish

Gewebespannrahmen
Trommeltrocknungsmaschinen
Förderband-Trocknungsmaschinen
Vliesstoffmaschinen

Redditch Hosiery Needles Ltd.

Zungennadeln für Rund- und Flachstrickmaschinen
Filznadeln für auf Nadelstühlen hergestellte Vliesstoffe

Redifon Ltd.

Rechenanlagen für die Farbenabmusterung

Reliant Tooling Co. Ltd.

Heissverklebmaschinen für Oberkleidung und Hemdkragen

T. W. Riley (Rochdale) Ltd.

Rauh- und Schermaschinen für Webwaren, Vliesstoffe und Wirkwaren

Ernest Scragg & Sons Ltd.

Maschinen für Falschdrahtkräuseln, Aufzwirnen, Verdoppelung und Aufwicklung für die Verarbeitung von kontinuierlichen Kunstfasern

Sellers & Co. (Huddersfield) Ltd.

Einwalzenschermaschine mit Polierwalze und Rauhmaschine mit Doppelkratzenwalzen für Florgewebe

Shirley Developments Ltd.

Textilprüf- und Qualitätskontrollgeräte

H. Singer Ltd.

Auslegungsplanungs-, Mess-, Prüf- und andere Arten von Maschinen für die Bekleidungsindustrie

Singer-Cobble Ltd.

Tufting-Maschinen, modernes Bemusterungszubehör, Zusatzanlagen, Veredlungs- und Druckmaschinen

F. Smith & Co. (Whitworth) Ltd.

Zweikammer-Siebtrommelwaschmaschine Bautyp SD 28 für Wirkwaren

Stabel Products Ltd.

Warenbäume, Spulen, Kreuzspulhalter
Gedrehtes Holzzubehör und Kunststoffhülsen, auch Kreuzspulhalter

Staflex International Ltd.

Ueberziehvorrichtungen für schweisbare Zwischenfutter und Maschinenzubehör

WM. R. Stewart & Sons Ltd. (Hacklemakers)

Fachleute für Präzisionsbohrung und -verstiftung und Hersteller von mechanischen «Film zu Faser»-Fibrillierungsanlagen

Stibbe Machinery Ltd.

(A member of the Stibbe-Monk Group)
Rundwirkmaschinen für Ober- und Unterbekleidung und Industriegewebe

T. P. T. Ltd.

Zubehör aus Papier und Kunststoffen für Spann-, Spul- und Zwirnmachines

William Tatham Ltd.

Automatische Speisekastenzufuhr
Sechsstufige Streichgarnmaschine

Thermacrome Ltd.

Druckmaschinen für Textilgewebe

Thorn Bendix Ltd.

Industrial Electronics Div.

Hersteller von Qualitäts- und Regelinstrumenten für die Textilindustrie

Tomlinsons (Rochdale) Ltd.

Halbautomatische Rauhmaschinen und Trocknungsmaschinen für sämtliche Textilstoffe

Trumeter Co. Ltd.

Längenmessmaschinen für Textilindustrie
Mechanische und elektrische Zähler für Spinnereien und Webereien

Ernest Turner (Parex) Ltd.

Sengmaschinen für Wolle, Baumwolle und synthetische Fasern

Universal Tufting (Lancs) Ltd.

Maschinen für ein- und mehrfarbige Teppiche
Maschinen zum Ueberziehen mit Latex und sämtliche Nebenanlagen

Vickers Ltd.

Vickery-Rakel für Natur- und Kunstfaserverfahren
«Tilt Lock»-Haspelförderanlagen

W. C. B. Containers Ltd.

Luntenkannen und alle Arten Behälter für die Materialförderung

Gordon Warin Ltd.

Beschäummaschinen für gewebte und gewirkte Stoffe
Umbäummaschinen
Warenbaumförder- und Speichieranlagen

Weston Evans & Co. Ltd.

«Testik»-Schichtstoffklebe- und überziehmaschine

E. Gordon Whiteley Ltd.

Oelbeheizter, dampfeingespritzter Nadel-/Klemmen-Spannrahmen für alle Tucharten

Wildt Mellor Bromley Ltd.

(A member of the Bentley Engineering Group Ltd.)
Rundstrickmaschinen für fertiggestrickte Artikel, Stücke und Meterware

Wildt Mellor Bromley Ltd. Manchester (Textile Accessories)

(A member of the Bentley Engineering Group Ltd.)
«Boyce»-Textilgarnknoter und hydraulischer Webschützenanschlag

Wilson & Longbottom Ltd.

Schär-, Bäum- und Schlichtmaschinen und Garnüberziehmaschinen
Webmaschinen für Teppiche, Industrieaewebe, Trockenfilze und Langsiebe

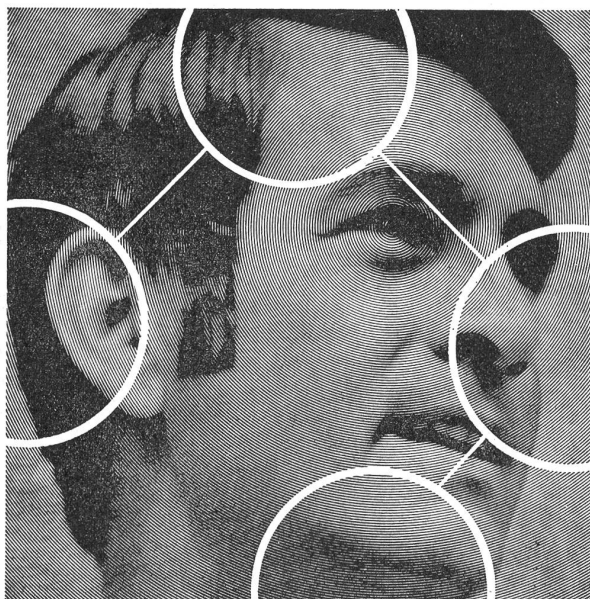
This advertisement is arranged on behalf of British Exhibitors by the TREX British Textile Machinery Organisation and supported by the Department of Trade and Industry

PARIS

22nd June — 1st July

Wer's besser weiss, der's besser kann!

Alles sehen
was weltweit
an Neuheiten
geboten wird. —
An einem Ort.
Und ungestört!



Alles hören
und erfahren
worauf's ankommt
beim Stoffeinkauf. —
Frühzeitig.
Und authentisch!

Alles wittern
Modetrend,
Preisgestaltung,
eigene Chancen. —
Alles weit voraus.
Und untrüglich sicher!

Alles besprechen
was noch einer
Lösung bedarf. —
Vertrauensvoll.
Mit den potentesten
Partnern der Welt!

Das alles können Sie am besten auf der interstoff,
die es Ihnen immer wieder so leicht macht.
Nun zum 25. Mal. Diesmal für Frühjahr/Sommer 1972.



25. interstoff

FACHMESSE FÜR BEKLEIDUNGSTEXILIEN

24.-27. Mai 1971

FRANKFURT AM MAIN

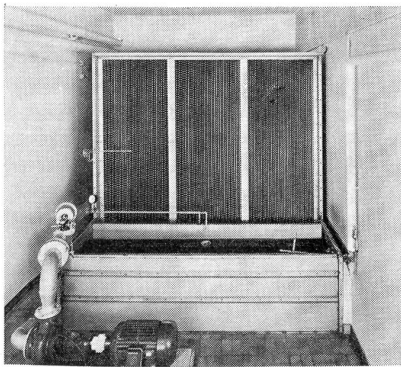
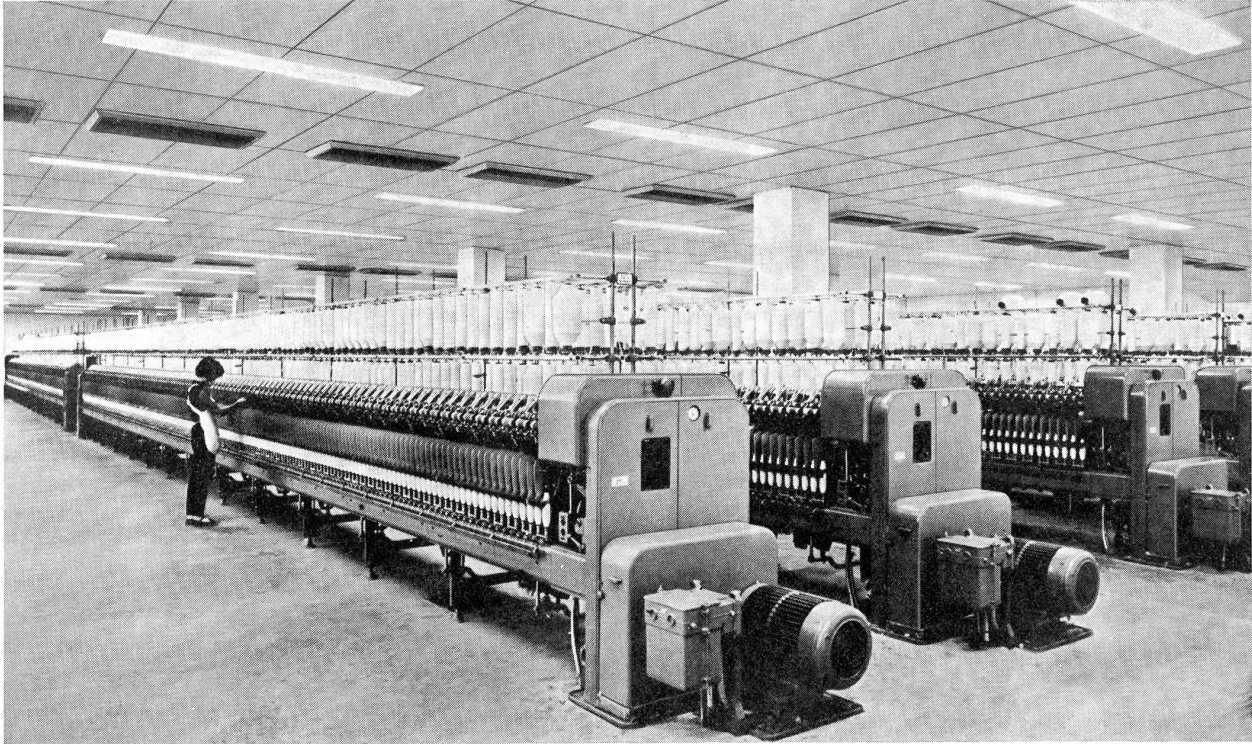
Auskünfte und Einkäufer-Ausweise durch die Generalvertretung:

SCHWEIZ — LIECHTENSTEIN

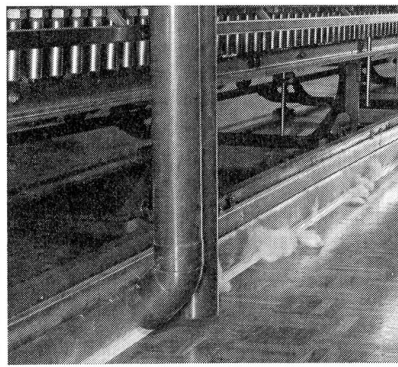
natural

Natural AG, Messe-Abteilung, 4002 Basel, Telephone 061/22 44 88, intern 376

Deshalb sprechen wir von der Luwa Textil-Lufttechnik



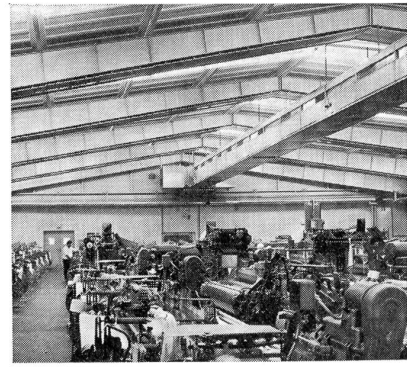
Die lufttechnischen Probleme in den verschiedenen Produktions- und Verarbeitungsstufen der Textilindustrie sind besonders vielfältig. Wir kennen sie seit Jahrzehnten und offerieren Ihnen mit der Luwa Textil-Lufttechnik eine ausgereifte, individuelle und wirtschaftliche Lösung. Nicht umsonst haben wir den Begriff der Textil-Lufttechnik geprägt, denn wir bearbeiten das Gebiet der Klimati-



sierung, der Raumluft-Entstaubung und jenes der Maschinenreinigung einzeln oder im Zusammenhang.

Die in allen Erdteilen gesammelten Erfahrungen sowie eigene intensive Forschungs- und Entwicklungsarbeiten begründen unsere internationalen Erfolge.

Luwa projiziert, fertigt und installiert Zentral-Klimaanlagen, Einzelgeräte



Uniluwa® nach dem Prinzip der Verdunstungskühlung oder in Verbindung mit Kälteanlagen sowie als Gerätesystem mit zentralen Boden- oder Maschinen-Rückluftsystemen. Automatische Wasser- und Luft-Drehfilter. Abblas- und Absauganlagen für die Reinhaltung von Textilmaschinen.

Profitieren Sie von unserer Erfahrung – wir werden die für Sie geeignete Lösung finden.

Besuchen Sie uns an der ITMA in Paris
Halle 1a, Stand Nr. 1209

Luwa AG, CH-8047 Zürich
Anemonenstr. 40
Telefon 01 - 52 13 00
Telex 522 68

Luwa

Frankfurt/IM, Paris, Baarn (Holland), Sale/Chesh. (England),
Barcelona, Charlotte N.C. (USA), São Paulo, Hongkong, Nagoya (Japan)
sowie Vertretungen in über 40 Ländern.

RIETER ITMA 71

In Paris:
Halle 1a
Stand Nr. 1210

Sie finden den Rieter Stand in der Halle 1a, vor der Passerelle, die zur Halle 2 führt. Es lohnt sich, hier einen Halt einzuschalten, und zwar nicht nur für die Spinnereifachwelt. Diesmal haben wir – neben den klassischen Spinnereimaschinen – etwas völlig Neues zu bieten, das auch die anderen Branchen der Textilindustrie interessieren dürfte. Auf einer Ausstellungsfläche von über 1000 m² werden 17 verschiedene Rieter Maschinen – darunter mehrere Neukonstruktionen – im Betrieb vorgeführt: Ein vollständiges Sortiment für Baumwolle und Stapelfasern, zwei Maschinen für die Spinnerei, eine Spezialmaschine für die Synthefaserindustrie und drei besonders attraktive Neuheiten, die erstmals zu sehen sind.

Diese Übersicht zeigt, daß Rieter sich nicht nur mit vereinzelt Fabrikationsstufen der Spinnerei befaßt, sondern mit allen Problemen des gesamten Spinnereiprozesses vertraut ist. Dadurch ist eine *sachkundige Beratung* gewährleistet, die im Hinblick auf die Automatisierung in der Spinnerei noch erhöhte Bedeutung zukommt.

Es steht auch diesmal wieder ein *Computer* im Einsatz, eine Dienstleistung, die von uns schon an der ITMA 67 in Basel eingeführt und von den Kaufinteressenten rege benützt und sehr geschätzt wurde. Unser Computer beschafft für jeden Spezialfall innert nützlicher Frist optimale betriebswirtschaftliche Unterlagen, die eine genaue Analyse der beabsichtigten Investitionen ermöglichen.

TRADITION

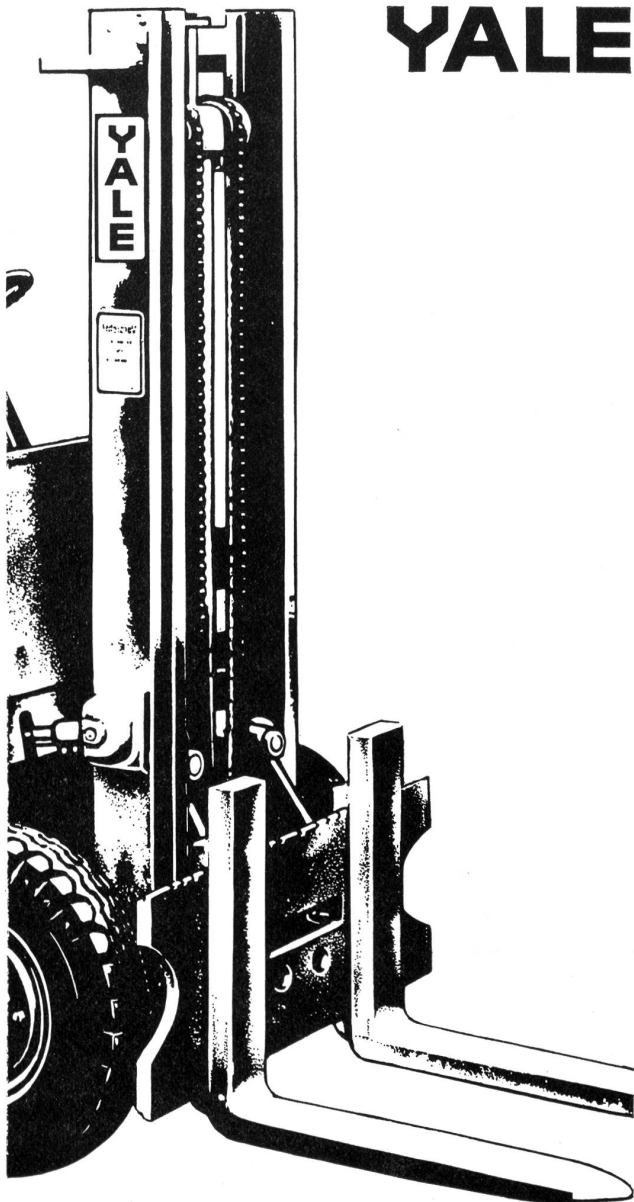
Selbst eine relativ «junge» Maschinengruppe wie die *Automatikinlinie*, mit durchlaufendem Materialfluß von der Ballenöffnung bis zum Streckenband, haben wir bereits unter die traditionellen Maschinen eingestuft. Sie hat schließlich ihre Bewährungsprobe schon in vielen Betrieben mit bestem Erfolg bestanden. Die in der Putzerei, Karderie und Kämmerei anfallenden Abfälle werden durch den *pneumatischen Abgangstransport* abgeführt und nach Qualitäten getrennt ausgeschieden.

Als verantwortungsbewußte Maschinenfabrik hat Rieter nie eine Automatisierung «um jeden Preis» angestrebt, sondern nur dort, wo sich langfristig ein wirtschaftlicher Vorteil erreichen läßt. Das erfreuliche Resultat dieser Politik der «Sicherheit im Fortschritt» ist denn auch ein bleibender Gewinn für die Praxis. Mit den bisher eingerichteten Anlagen hat Rieter den Beweis erbracht, daß es sich wirklich lohnt, den Spinnereiprozess zu automatisieren. Die Investitionskosten lassen sich in verhältnismäßig kurzer Zeit amortisieren, und zudem werden attraktivere Arbeitsplätze geschaffen. Besonderes Interesse wird auch der *automatische Doffer* der Baumwoll-Ringspinnmaschine «Gottardo» finden. Er reduziert den Arbeitsaufwand ganz beträchtlich, verkürzt die Stillstandszeit für den Kopsabzug und verhindert Fadenbrüche beim Anfahren.

Zwei Rieter Neuentwicklungen, die erstmals in der Öffentlichkeit zu sehen sind, werden in weiteren Anzeigen speziell vorgestellt: Die Turbinen-Spinnmaschine «Rotondo» und das PAVENA-System, eine völlig neue textile Konzeption, die den Fertigungsprozeß wesentlich verändert.

Maschinenfabrik Rieter A. G.
Winterthur / Schweiz

Rieter



YALE

YALE Hub- und Gabelstapler

- 3-Rad- und 4-Rad-Elektro-Gabelstapler mit 600–5000 kg Tragkraft
- Gabelstapler mit Diesel-, Benzin- oder Flüssiggas-Antrieb mit 1000–5000 kg Tragkraft
- elektrohydraulische Lenkdeichsel-Paletthubwagen mit 1300–3000 kg Tragkraft
- diverse Anbaugeräte

Verlangen Sie Unterlagen oder besprechen Sie sich mit unsern Spezialisten, die Sie bei der Lösung Ihrer Transportprobleme sachkundig beraten

Alleinverkauf, Service- und Ersatzteildienst

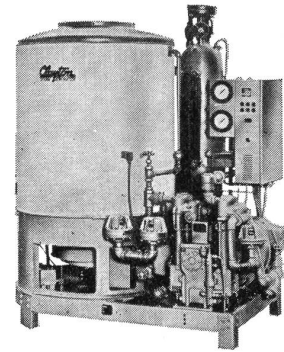
Robert Aebi

Robert Aebi AG
Uraniastrasse 31/33
8023 Zürich
Telefon 051/231750

Arbedo 092/54761
Landquart 081/512542
Renens 021/344212
Zollikofen 031/573636

Clayton

**Dampferzeuger
bieten Ihnen mehr
als nur Dampf**



Sie helfen Ihnen sparen: Sie benötigen kein Kesselhaus, keinen Heizer und haben zudem keine Kosten für lange Aufheizzeiten

Was Ihnen der CLAYTON-Dampferzeuger weiter bietet:

Dampf in drei Minuten – in der gewünschten Menge – in gleichbleibender Qualität – mit weniger als 1% Feuchtigkeit

Sicherheit durch vollautomatischen Betrieb – durch sofortige Spitzendeckung

Ersparnis durch geringe Investitionskosten – durch minimalen Platzbedarf – durch einfache Wartung – durch niedrige Betriebskosten

CLAYTON-Dampferzeuger – seit 30 Jahren ein Begriff für Qualität und lange Lebensdauer
CLAYTON-Dampferzeuger sind erhältlich mit Leistungen von 250 bis 2700 Dampf/Std.

Verlangen Sie unsere Referenzliste

INDUMAG
INDUSTRIE-MASCHINEN AG

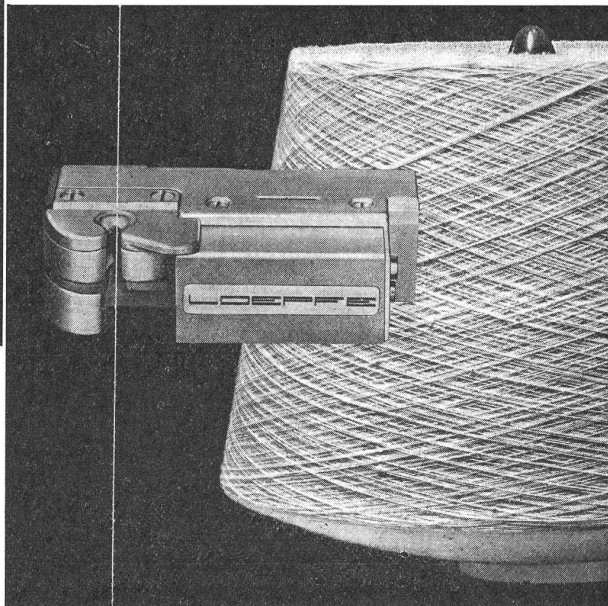
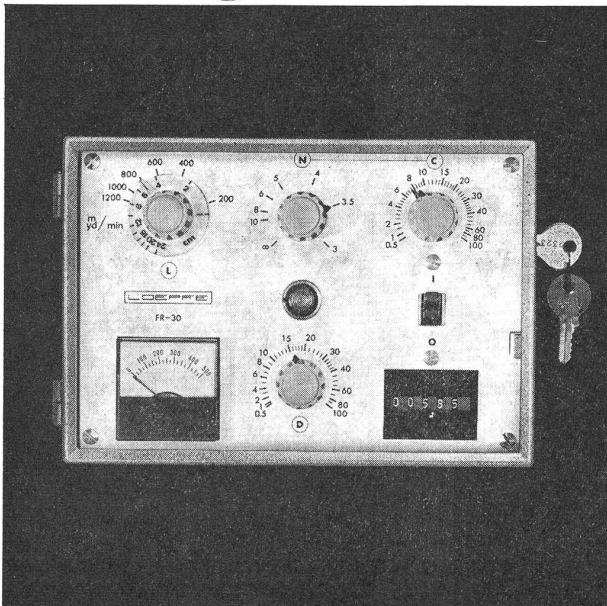
Althardstrasse 190, 8105 Regensdorf, Tel. 051/713347



Die erstklassigen,
schweizerischen
Hartpapierhülsen
und -Spulen von

ROB. HOTZ SÖHNE
8608 BUBIKON
Telefon (055) 4 95 66/67

Mit Loepfe grössere Selektivität!



Welche Reinigung Sie auch erreichen wollen, wichtig ist, dass Sie mit einem Reiniger arbeiten, der genau jene Fehler und nur diese herauschneidet, die Sie als störend betrachten. Beim Loepfe-Reiniger wird die genaue Selektivität durch drei getrennte Auswertekanäle erzielt, d.h. jede Fehlerart wird sowohl nach ihrer Länge als auch nach ihrer Dicke beurteilt. Dieses Arbeitsprinzip lässt Sie die wirklich gewünschte Garnqualität erreichen. Deshalb: Loepfe-Reiniger!

**Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe,
Zypressenstrasse 85, CH-8040 Zürich**



52 Vertretungen in der ganzen Welt

Wir liefern:

Eichfähige Stoffbeschau-,
Mess- und Rollmaschinen
für Gewebe und Gewirke

Beschau-, Roll- und
Schneidemaschinen
für beschichtete Ware
und Folien

Roll- und Messmaschinen

Doublierrollmaschinen

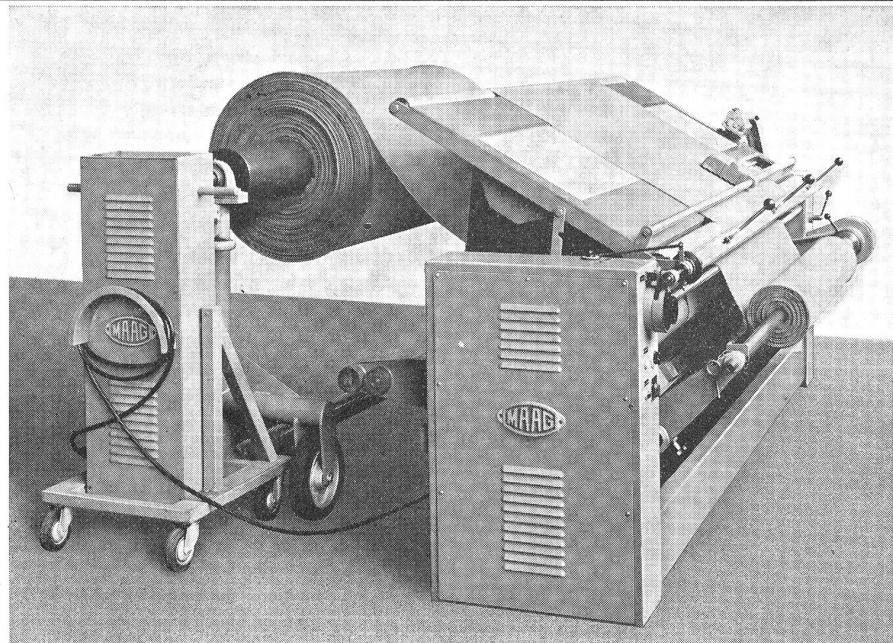
Legemaschinen

Doublierlegemaschinen

Gewebekanten-
druckmaschinen

ausserdem:

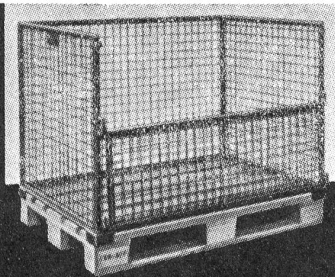
Spezialausführungen
für Glasgewebe, Vliese,
Teppiche und Folien



Moderne Beschauereinrichtung CT 5206 Ah/B für Wirkware, mit spannungsfreiem Warendurchlauf ab separat angetriebener Grosskaule / Exakte Längenmessung durch eichfähige Messvorrichtung / Automatische Kantenführung beim Aufrollen, leichte Bedienung

Gebrüder Maag Maschinenfabrik AG
CH-8700 Küsnacht Schweiz
Telephon 051/90 57 16, Telex 56128

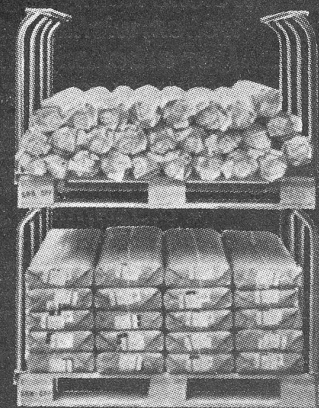
ITMA 71
Halle 5
Stand 5314



Walter Stöcklin AG
Dornach / Schweiz
Tel. 061/723131
Fabrik für Räder
und Fördermittel

Stöcklin

Handgabel-Hubwagen
und Palettierungsgeräte



Maschinenfabrik Jakob Müller AG
CH-5262 Frick-Schweiz
Telegramm: Müllermaschinen, Frick
Telex: 68268 jmf ch
Telephon 064 61 15 35



905 60 817

Unsere Maschinen sind nach dem Baukastensystem gebaut und können daher leicht den jeweiligen Marktbedürfnissen angepasst werden.

Alle Maschinenteile sind aus erstklassigen Materialien toleranzhaltig hergestellt und sind austauschbar.

Sie weben bedeutend wirtschaftlicher als bisher, dank des hohen Entwicklungsstandes dieses klassischen Websystems . . . das das alleinige Verfahren zur Herstellung sämtlicher Bandartikel ist und einen universellen Maschineneinsatz erlaubt.

Maximale, bisher unerreichte Maschinenzuteilung pro Weber/Weberin.

Anlage von modernen Müller Hochleistungs-Schiffchen-Bandwebmaschinen



11194-A

Fritz Haueter, 8712 Stäfa
Kreuzstrassé 49, Telefon 051/748821

haueterstäfa

Mobil- und Autokrane

**Mobiler Werkstattkran
für interne Transportprobleme
und Unterhalt
des Maschinenparks**

Typ FC 1100 Hubkraft bis 1100 kg
Typ FC 2000 Hubkraft bis 2000 kg



**MASTER
Krane**

wirtschaftlich und sicher

Elektro-hydraulischer Lastwagenkran

Typ TCS 1100 = 1,1 t Hubkraft
Typ TCS 1600 = 1,6 t Hubkraft

Gefahrlose Einmann-Fernbedienung dank Schneckengetriebe zum Drehen der Kransäule

Verlangen Sie Dokumentation oder Vorführung!

Unser moderner Betrieb in Lausen BL
liefert Ihnen

**Kettbäume und
Warenbäume**

für alle Natur- und Chemiegarne

Für Ihre Sicherheit:

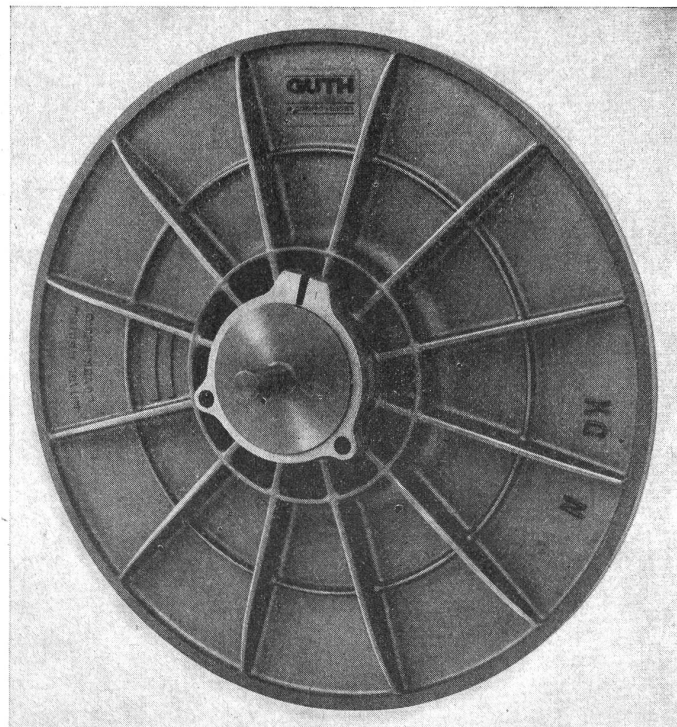
Unsere ständigen Materialprüfungen

Für Ihre Kalkulation:

Unsere günstigen Preise

R. GUTH & CO

Basel Schützengraben 35
Telefon 061/25 82 91 Telex 63236





**PARIS,
Stadt der Lichter,**

**für 10 Tage Treffpunkt der Textilfachleute
aus der ganzen Welt
an der ITMA 71, 22. 6.–1. 7. 71**

Bei SAURER trifft sich's gut!



Halle 3 Stand Nr. 3207



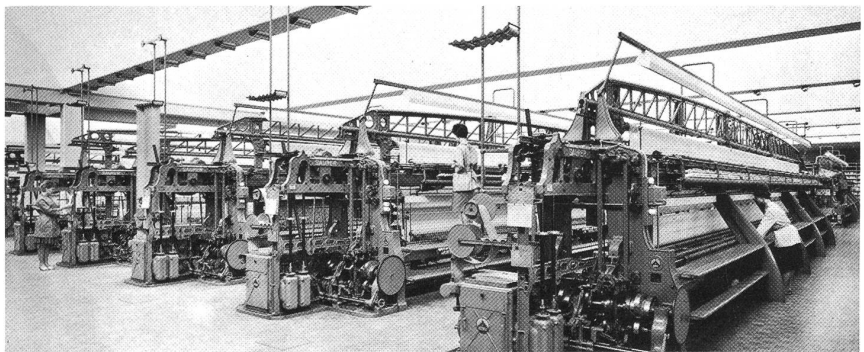
Halle 1 Stand Nr. 1917

Textilmaschinen der SAURER-Gruppe



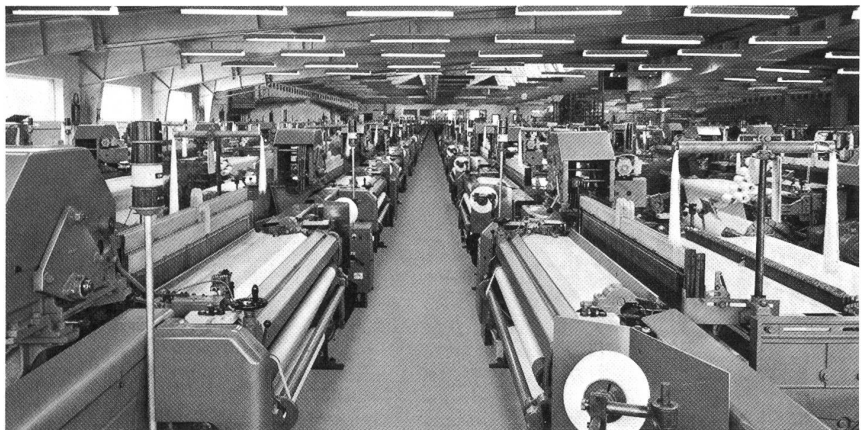
Webmaschinen Stickmaschinen

Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER
CH-9320 Arbon/Schweiz
Telefon 071/469111 Telex 77444



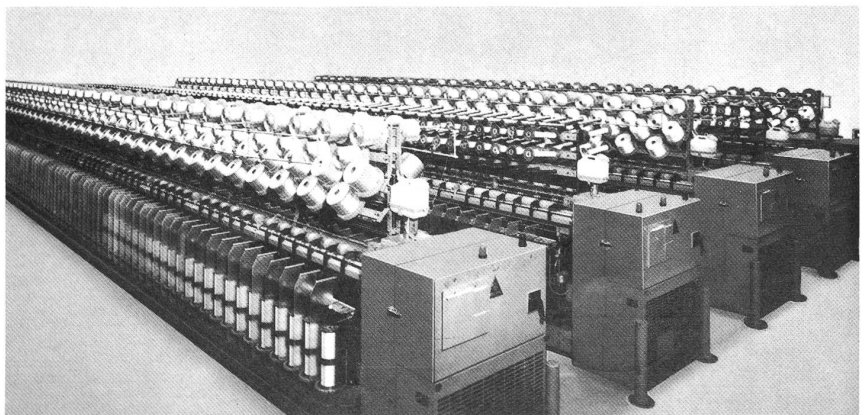
Webmaschinen

ATELIERS DIEDERICHS SA
38-Bourgoin-Jallieu/Frankreich
Postfach 45
Telefon: 520 Bourgoin-Jallieu
Telex: DIDRICH 30525



Zwirnmaschinen

SAURER-ALLMA GMBH
8960 Kempten (Allgäu)/Deutschland
Postfach 2580
Telefon (0831) 6491 Telex 054845



Neue Fachliteratur

Textiltechnik

Übersichten, Gleichungen und Tabellen aus den Teilgebieten der Textiltechnik

Von Dipl.-Ing. Peter Böttcher
unter Mitarbeit eines Autorenkollektivs

Reihe: Wissensspeicher für Technologen

994 Seiten mit 638 Bildern und zahlreichen Tabellen
14,7 × 21,5 cm, Kunstleder, 38 Mark

Annotation in Englisch, Französisch und Russisch

Handbuch der Streichgarn- und Vigognespinnerei

Die technologischen Prozesse von der Flocke bis zum Faden

Von Obering. Hans-Diether Nötzold

Zweite, neubearbeitete Auflage
436 Seiten mit 240 Bildern und 50 Tabellen
16,5 × 23 cm, Leinen, 60 Mark

Technologie und Maschinen der Garnherstellung

Technologie und Maschinen der Baumwoll-, Woll-,
Bastfaser- und Seidenspinnerei
sowie der Elementenspinverfahren

Von Prof. Dr.-Ing. habil. Harald Perner

670 Seiten mit 535 Bildern und 52 Tabellen
16,5 × 23 cm, Leinen, 60 Mark

Bestellungen richten Sie bitte an Ihren Buchhändler
oder direkt an uns!



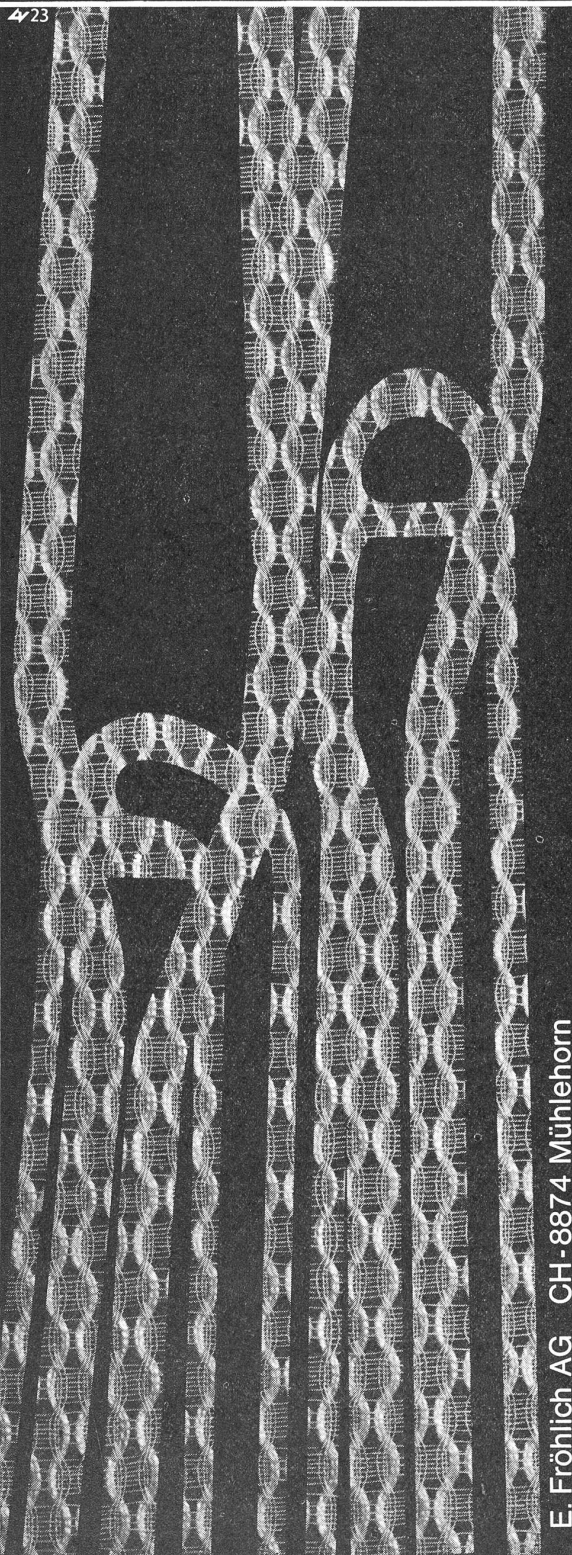
VEB Fachbuchverlag Leipzig

DDR-7031 Leipzig, Karl-Heine-Strasse 16
Deutsche Demokratische Republik

Fröhlich

Flachstahl-Dreherlitzen für modische und
technische Gewebe

4/23



E. Fröhlich AG CH-8874 Mühlehorn

PRÜFUNG

**Auch wenn Sie
an einer Faser
gar nichts auszusetzen haben,
ist es noch gar nicht sicher,
dass sie sich in den Höchste
Prüfung durchsetzt.**



Prüfung wird in Hoechst gross geschrieben. Denn Hoechst denkt weiter. Deshalb wird in Hoechst ununterbrochen eine unerbittliche Qualitäts-Kontrolle durchgeführt. Hoechst macht ganze Sache. Was die Prüfungs-Labors verlässt, muss in Ordnung sein. Dafür ist eine besondere und besonders erfahrene Abteilung zuständig: die Anwendungs-Technische Abteilung (ATA). Ihr und der Forschung verdankt Hoechst nicht zuletzt seinen guten Ruf. Denn Forschung ist auch auf dem Gebiet der modernen Textilien das Erfolgsrezept. Intensiv wird in Hoechst an der Entwicklung noch besserer, noch vollkommenerer Fasertypen gearbeitet. Denn Hoechst weiss, was es seinem Ruf schuldig ist.

Und Hoechst hat für das Erfolgsrezept Forschung ein eigenes Erfolgsrezept: entwickeln, anwenden, prüfen. Auf Hoechst und seine Marken-



namen soll man sich verlassen können. Genauso wie man sich auf seine anwendungstechnische Beratung verlassen kann. Hoechst begnügt sich nicht damit, das Modernste, was es auf dem Fasermarkt gibt, anzubieten. Hoechst berät seine Kunden und hilft ihnen bei der Lösung anwendungstechnischer Probleme. Die grosse Erfahrung soll allen zugute kommen. Allen, die mit Recht Vertrauen in Hoechst setzen.

Darauf beschränkt sich die Beratung jedoch nicht allein. Denn Hoechst betreibt auch so viel musischere Dinge wie Mode mit System. Orientiert laufend über das, was da kommen wird. Schaut dem Markt, den man unberechenbar nennt, auf die Finger. Und gibt im richtigen Moment die richtigen Tips. Nennt Trends, Farben und Schnitte schon beim Namen, bevor sie einen Namen haben.

Vor allem aber vergisst Hoechst nicht, wie wichtig ein Markenname ist. Hier kommt die Werbung gross zum Zug. Hoechst weiss, wie unerlässlich es ist, Kunden auf diesem Gebiet zu unterstützen. Das sichert den Absatz. Und der TREVIRA Markenname schafft Vertrauen. Vertrauen, das sich Hoechst geschaffen hat.

TREVIRA
dolan

TREVIRA-Dienst, Plüss-Staufier AG, 4665 Oftringen

**Rationeller
transportieren =
Zeit und Geld
sparen
im Textilbetrieb**

**Unser Hobby
seit 15 Jahren**

Verlangen Sie unverbindlich
unsere Vorschläge:

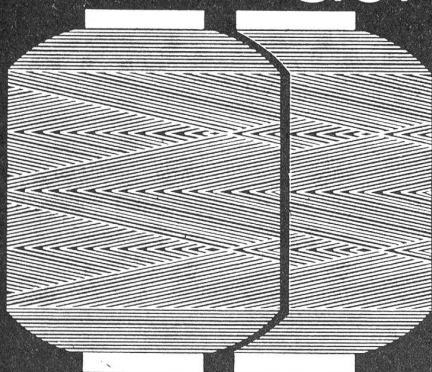
Kops-, Kreuzspul-
oder Schusspul-
Kreislauf
Gewebettransport
Gewebekontrolle
und -verpackung

Behälter, Wagen
Hubkippergeräte
Kontroll-, Sortier-
und Verpackungsmaschinen sowie
Textilmaschinen
und Zubehör

6301 Zug, Telefon 042 21 58 58

wildagzug

Wenn Sie
auf Qualität achten—
bei uns
ist sie
selbstverständlich



POLYESTER

Darum
Endlos-Glazzwirne
Baumwollwirne
von

AROVA RORSCHACH AG

9400 Rorschach
Telefon 071 413121
Telex 77242 AROVA CH



AROVA — ein Heberlein Unternehmen